



№ _____ «Жаңартпалы»
салым шарты

_____ к. 20__ ж. «__»

«Еуразиялық банк» акционерлік қоғамы, бұдан әрі «Банк» деп аталады, _____ негізінде әрекет ететін _____ арқылы бір жағынан _____ және _____, бұдан әрі «Салымшы» деп аталады, _____ негізінде әрекет ететін _____ арқылы екінші жағынан, (бұдан әрі бірге Тараптар деп аталады), төмендегілер туралы осы Банктік салым шартын (бұдан әрі – осы Шарт) жасады:

1. Шарттың мәні

1.1. Банк _____ Салымшыдан _____ (сомасы жазумен, валюта түрі) сомасында ақша (бұдан әрі – Салым) қабылдауға, ол бойынша сыйақы төлеуге және Салымды осы Шартта қарастырылған тәртіпте, мерзімде және талаптарда қайтаруға міндеттенеді.

1.2. _____ Банк _____ Салымшыға № _____ (бұдан әрі - Шот) банктік шот ашып, оған Салымды есепке алуға және қызмет көрсетуді осы Шарттың талаптарына сәйкес орындауға міндеттенеді.

Банк Салымшыға Шотты Банкке Қазақстан Республикасының заңнамасында және Банктің ішкі құжаттарында белгіленген құжаттар мен ақпараттар берілгенде ашады.

2. Шот бойынша операциялар жүргізу тәртібі

2.1. Салым бойынша сыйақы мөлшерлемесі жылдық _____ %-ды, Салым бойынша жылдық тиімді сыйақы мөлшерлемесі жылдық _____ %-ды құрайды.

2.2. Салымның мерзімі 20__ ж. «__» _____ бастап



Договор банковского вклада «Револьверный»
№ _____

г. _____ «__» _____ 20__ г.

Акционерное общество «Евразийский банк», именуемое в дальнейшем «Банк», в лице _____ действующей на основании _____ с одной стороны, и _____, именуемое в дальнейшем «Вкладчик», в лице _____, действующего (-ей) на основании _____, с другой стороны, (далее совместно именуемые – Стороны), заключили Договор банковского вклада (далее – настоящий Договор) о нижеследующем:

1. Предмет Договора

1.1. Банк обязуется принять от Вкладчика деньги в сумме _____ (сумма прописью, вид валюты) (далее – Вклад), выплатить по нему вознаграждение и возратить Вклад в порядке, в сроки и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Банк обязуется открыть Вкладчику банковский счет № _____ (далее - Счет), зачислить на него Вклад и осуществлять его обслуживание на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

Банк открывает Счет Вкладчику при предоставлении Банку документов и информации, определенных законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Банка.

2. Порядок совершения операций по Счету

2.1. Ставка вознаграждения по Вкладу составляет _____ % годовых, годовая эффективная ставка вознаграждения по Вкладу составляет _____ % годовых.

2.2. Срок Вклада с «__» _____ 20__ года по «__» _____ 20__ года включительно (необходимо указать срок равный 15 месяцам).

2.3. Вклад предусматривает:

Приложение №1/Appendix No.1



Revolving
Bank Deposit Agreement
No. _____

the city of _____ “__” _____ 20__

Eurasian Bank Joint-Stock Company, hereinafter referred to as the _____ Bank, represented by _____, acting on the ground of _____, of the one part, and _____, hereinafter referred to as the Depositor, represented by _____, acting on the ground of _____, of the other part, (hereinafter jointly referred to as the Parties), have entered into this Bank Deposit Agreement (hereinafter – this Agreement) as follows:

1. The Subject of the Agreement

1.1. The Bank undertakes to accept the funds in the amount of _____ (the amount in wording, currency type) (hereinafter-the Funds) from the Depositor, to pay the remuneration and return the Deposit according to the procedure, terms and conditions stipulated herein.

1.2. The Bank undertakes to open the bank account No. _____ (hereinafter – the Account) for the Depositor, to credit the Deposit to this Account and provide its maintenance on the terms and conditions, stipulated herein.

The Bank shall open the Account for the Depositor upon submission to the Bank of documents and information, determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan and the internal documents of the Bank.

2. The Account Transactions Procedure

2.1. The rate of return on the Deposit is _____% per annum, annual effective rate of return on the Deposit is _____% per annum.

2.2. The term of the Deposit shall be from “__” _____ 20__ till “__” _____ 20__ including (it is required to provide the term equal to 15 months).

2.3. The Deposit provides for:

20 __ ж. «__» _____ дейін қоса алғанда (15 айға тең мерзімді көрсету қажет).

2.3. Салым келесіні қамтиды:

1) қосымша жарналарды салу.

Қосымша жарналарды салғаннан кейін, Салымның жалпы сомасы _____ (соманы, валютаның түрін жазумен көрсетіңіз) артық болмауы керек (ен жоғарғы сома бар болған кезде көрсетіледі, сома бойынша шектеулер жоқ болған кезде - сөйлем алынып тасталсын).

2) төмендетілмейтін қалдықты _____ (соманы, валютаның түрін жазумен көрсетіңіз) мөлшерінде сақтау шартымен Салымнан ақшаны ішінара алу.

2.4. Егер Шотқа түскен сома осы Шарттың 1.1-тармағымен белгіленген сомадан артық немесе кем, бірақ Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасымен белгіленген төмендетілмейтін қалдықтан кем емес болса, Салым сомасы ретінде Шотқа нақты түскен сома саналатын болады. Шотқа төмендетілмейтін қалдықтан кем сома салынған кезде, осы Шарт жасалмаған болып саналады, ал ақша осындай ақша сомасына сыйақыны есептеусіз, Шотқа ақшаны салғаннан кейінгі келесі жұмыс күннен кешіктірмей Салымшыға қайтарылады.

2.4.1. Нәтижесінде Салымның жалпы сомасы осы Шарттың 2.3-тармағының 1) тармақшасымен белгіленген сомадан артық болатындай сома Шотқа есепке алынған кезде, осы сома қате есепке алынған болып мойындалуы тиіс және оған сыйақыны есептеусіз қайтарылуы тиіс.

2.5. Салымшының ақшасы Шотқа түскен күннен бастап Салым қабылданған болып есептеледі, бұл ретте Салымды Шотқа есептеу күні мен оны Салымшыға қайтару күні бір күн болып есептеледі. Сыйақыны есептеу Салымның нақты сомасына қарай Салымды енгізген күннен кейінгі келесі күннен бастап осы Шарттың әрекет ету мерзімі аяқталатын күнді қоса алғанға дейін жүргізіледі. Сыйақыны есептеу кезінде бір жыл 360 күнге, бір ай 30 күнге тең деп саналады.

2.6. Заңды тұлғалар үшін төлеу көзінен салық (бұдан әрі - Салық) Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған жағдайларда сыйақыны төлеу кезінде ұсталмайды.

Сыйақыны төлеу (Салық ұсталған жағдайда оны есептен

1) внесение дополнительных взносов.

После внесения дополнительных взносов, общая сумма Вклада не может превышать _____ (сумма прописью, вид валюты) (указывается при наличии максимальной суммы, при отсутствии ограничений по сумме – предложение удалить).

2) частичное изъятие денег с Вклада при условии поддержания неснижаемого остатка в размере _____ (сумма прописью, вид валюты).

2.4. Если поступившая на Счет сумма больше или меньше суммы установленной пунктом 1.1. настоящего Договора, но не менее неснижаемого остатка, установленного подпунктом 2) пункта 2.3. Договора суммой Вклада будет считаться сумма, фактически поступившая на Счет. При внесении на Счет суммы менее неснижаемого остатка, настоящий Договор считается не заключенным, а деньги возвращаются Вкладчику не позднее следующего рабочего дня после внесения денег на Счет, без начисленного вознаграждения на такую сумму денег.

2.4.1. При зачислении на Счет суммы, в результате которой общая сумма Вклада будет превышать сумму, установленную подпунктом 1) пункта 2.3., настоящего Договора, данная сумма должна быть признана ошибочно зачисленной и подлежать возврату, без начисления на неё вознаграждения.

2.5. Вклад считается принятым со дня поступления денег Вкладчика на Счет, при этом день зачисления Вклада на Счет и день его возврата Вкладчику считаются за один день. Начисление вознаграждения производится исходя из фактической суммы Вклада, со дня, следующего за днем внесения Вклада, до даты окончания срока действия настоящего Договора включительно. При расчете вознаграждения год считается равным 360 дням, месяц равным 30 дням.

2.6. Налог у источника выплаты для юридических лиц (далее-Налог) удерживается либо не удерживается при выплате вознаграждения в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.

Выплата вознаграждения (за вычетом Налога, в случае его удержания), производится ежеквартально по реквизитам, указанным в главе 6. настоящего Договора.

2.7. Если окончание срока Вклада приходится на выходной или праздничный день, начисление вознаграждения по

1) making additions to it.

After making additional contributions, the total Deposit amount cannot exceed _____ (the amount in wording, currency type) (indicated if there is a maximum amount, in the absence of restrictions on the amount - the sentence is to be deleted).

2) partial withdrawal of funds from the Deposit on condition the minimal deposit amount of _____ (the amount in wording, currency type) is maintained.

2.4. If the amount credited to the Account is more or less than the amount, set in p. 1.1. hereof, but is not less than the minimal Deposit amount, set by s. p. 2) of p. 2.3. of the Agreement, the Deposit amount shall be deemed an amount, actually credited to the Account. If the amount less than the minimal Deposit amount is credited to the Account, this Agreement shall not be deemed concluded, and the funds shall be returned to the Depositor not later than the following working day after crediting the funds to the Account, without accrued remuneration on this amount of funds.

2.4.1. At crediting an amount to the Account, resulting into the total Deposit amount exceeding the amount, set by s. p. 1) of p.2.3. hereof, this amount should be recognized as erroneously credited and should be returned, without accrual of remuneration on it.

2.5. The Deposit shall be deemed accepted from the date of crediting the funds of the Depositor to the Account, at that the date of crediting the Deposit to the Account and the date of its return shall be deemed as one day. Remuneration shall be accrued based on the actual Deposit amount, from the date following the date of crediting the Deposit, till the termination date of the term of this Agreement including. At remuneration calculation, the year shall be considered equal to 360 days, and the month shall be equal to 30 days.

2.6. Withholding tax at source for legal entities (hereinafter – the Tax) shall be paid or not be paid at payment of remuneration in cases stipulated by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Remuneration (net of Tax, in case it is deducted), shall be paid quarterly at the bank details provided in clause 6 hereof.

2.7. If the Deposit termination date is a day-off or a holiday,

шығарумен) осы Шарттың 6-тарауында көрсетілген деректемелер бойынша тоқсан сайын жүзеге асырылады.

2.7. Салым мерзімінің аяқталуы демалыс немесе мейрам күніне түскен болса, Салым бойынша сыйақыны есептеу тоқтатылады, ал Салымды қайтару Банкпен келесі жұмыс күні жүзеге асырылады.

2.8. Салым бойынша капиталдандыру қарастырылмаған.

2.9. Салым немесе оның бөлігі кепілге берілуі мүмкін және Салымшының Банктің алдындағы міндеттерін орындауды қамтамасыз ету болып табылады.

2.10. Осы Шарттың әрекет ету мерзімінің соңында Салым талап етілмеген жағдайда, Салымның әрекет етуі тоқтатылады, Салымның сомасын және ол бойынша есептелген сыйақыны қайтару осы Шарттың 6-тарауында Салымшымен көрсетілген деректемелер бойынша жүзеге асырылады.

2.11. Осы Шарт мерзімінен бұрын бұзылған кезде, сыйақы осы Шарттың 2.1-тармағына сәйкес Салым мөлшерлемесі бойынша қайта есептеледі, бұл ретте артығымен төленген сома Салым сомасынан ұсталады. Банк артық төленген сыйақыны толық көлемде ұстап қалу үшін Салым сомасы жеткіліксіз болған жағдайда Салымшы Банктің талап етуімен талап түскен күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде осындай айырманы өтеп беруге міндетті.

2.12. Қосымша жарналарға сыйақы есептеу осы Шартта бекітілген мөлшерлеме бойынша ақша енгізгеннен кейінгі келесі күннен бастап жүргізіледі.

2.13. Салымға Салымшының бірінші басшысы және (немесе) ол уәкілеттік берген басқа да тұлғалар өкілеттік жасауға құқылы. Салымшының атынан Шоттағы ақшаға иелік ететін тұлғалардың құқықтарын Салымшының Банкке онда көрсетілген тұлғалардың өкілеттіктерін растайтын құжаттармен бірге қол (-дар) үлгісі (-лері) мен мөр бедері бар құжатты (бар болғанда) ұсынуы арқылы расталады.

2.14. Салымшы Банкке өзі/ірі акционерлер немесе Салымшының жарғылық капиталында 10 % және одан көп мөлшерде үлеске құқығы бар (тікелей немесе жанама) тұлғалар туралы ақпаратты оның ішінде Салымшы АҚШ тұлғасы/резиденті, ал ірі акционерлер немесе Салымшының жарғылық капиталында 10 % және одан көп мөлшерде үлеске құқығы бар (тікелей немесе жанама) тұлғалар АҚШ резиденттері/азаматтары (грин-карта иелері) болып табылады деп болжауға негіз беретін нәтижесінде бір немесе бірнеше белгілер пайда болуы мүмкін жайттар

Вкладу прекращается, а возврат Вклада производится Банком на следующий рабочий день.

2.8. Capitalization of the Deposit shall not be provided.

2.9. Вклад или его часть могут быть переданы в залог и являться обеспечением исполнения обязательств Вкладчика перед Банком.

2.10. В случае не востребования Вклада в конце срока действия настоящего Договора, действие Вклада прекращается, возврат суммы Вклада и начисленного по нему вознаграждения производится по реквизитам, указанным Вкладчиком в разделе 6 настоящего Договора.

2.11. При досрочном расторжении настоящего Договора, вознаграждение пересчитывается по ставке Вклада согласно пункту 2.1 настоящего Договора, при этом излишне выплаченная сумма удерживается из суммы Вклада. В случае недостаточности суммы Вклада для удержания Банком излишне выплаченного вознаграждения в полном объеме, Вкладчик по требованию Банка обязан возместить такую разницу в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты поступления требования.

2.12. Начисление вознаграждения на дополнительные взносы производится со дня, следующего за днем внесения денег, по ставке, установленной настоящим Договором.

2.13. Вкладом вправе распоряжаться первый руководитель Вкладчика и (или) иные уполномоченные им лица. Права лиц, осуществляющих от имени Вкладчика распоряжение деньгами, находящимися на Счете, подтверждаются Вкладчиком путем предоставления Банку документа с образцом (-ами) подписи (-ей), с приложением документов, подтверждающих полномочия, указанных в них лиц.

2.14. Вкладчик предоставляет Банку свое безусловное согласие на раскрытие информации о нем/лицах, являющихся крупными акционерами либо которые имеют (прямо либо косвенно) право на долю в размере 10% и более в уставном капитале Вкладчика Налоговой Службе США, в том числе, в случае изменения обстоятельств, в результате которых могут появиться один или несколько признаков, дающих основания полагать о том, что Вкладчик является персоной/резидентом США, а лица, являющиеся крупными акционерами либо имеющие (прямо либо косвенно) право на долю в размере 10% и более в уставном капитале Вкладчика являются резидентами/гражданами США (обладателями грин-карты).

2.15. Вкладчик понимает, что в целях заключения и

accrual of remuneration on the Deposit shall be ceased, and the Deposit shall be returned on the following business day.

2.8. Capitalization of the Deposit shall not be provided.

2.9. The deposit or its part may be given as pledge and be security of performance of obligations of the Depositor to the Bank.

2.10. In case the Deposit is not demanded at the end of the term of this Agreement, the Deposit shall be terminated, the return of the Deposit amount and the accrued remuneration on it shall be made to the details specified by the Depositor in section 6 hereof.

2.11. In case of early termination hereof, remuneration shall re-calculated at the Deposit rate, according to p.2.1 hereof, at that the excessively paid amount shall be deducted from the Deposit amount. In the event that the Deposit amount is insufficient for deduction by the Bank of the excessively paid remuneration in full, the Depositor shall, at the request of the Bank, indemnify such difference within five (5) business days from the date of receipt of the demand.

2.12. Remuneration for additional deposits shall be accrued from the date, following the date of crediting the funds, at the rate established by this Agreement.

2.13. The first head of the Depositor and (or) other authorized persons shall be entitled to manage the Deposit. The rights of persons carrying out on behalf of the Depositor the disposal of money on the Account shall be confirmed by the Depositor by providing the Bank with a document with the signature (s) sample (s), accompanied with the documents certifying the authorities of the persons indicated in them.

2.14. The Depositor shall provide to the Bank its unconditional consent to disclosure of the information regarding it/persons who are major shareholders (directly or indirectly), having the participation right of 10 or more per cent in the chartered capital of the Depositor, to the Internal Revenue Service of the United States of America, including, in case of a change of circumstances resulting in occurrence of one or several indicators, giving the grounds to believe that the Depositor is a US person/resident, and the persons who are major shareholders (directly or indirectly), having the participation right of 10 or more per cent in the chartered capital of the Depositor are US person/resident (Green Card holders).

2.14. The Depositor understands that in order to conclude and

өзгерген жағдайда АҚШ-тың Салық қызметіне ақпараттарды ашуға өзінің сөзсіз келісін береді.

2.15. Салымшы осы Шартты жасау және орындау мақсаттарында ол Банкке Салымшы уәкілеттеген жеке тұлғалардың (оның ішінде және көбінесе – Салымшының қызметкерлерінің) дербес деректерін баяндайтын ақпарат пен құжатты беретінін түсінеді. Дербес деректерді қорғау мәселелерін реттейтін Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес, Салымшы көрсетілген жеке тұлғалардан Банкке дербес деректерін беруге және Банктің одан әрі қарай жинауына келісім алуы міндетті. Баяндалғандарды, сондай-ақ Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын есепке ала отырып, Салымшының уәкілетті тұлғалары Банкке Салымшының уәкілетті өкілдерінің дербес деректерін жинауға және өңдеуге кедергі келтіруге құқылы емес, ал Банк Қазақстан Республикасының заңнамасына және Банк пен Салымшының арасында жасалған және жасалатын шарттарға қатаң сәйкестілікпен алынған дербес деректерді жинауды және өңдеуді жүргізеді.

2.15. Шоттан ішінара алынғаннан кейін қалған Салым сомасына сыйақы есептеу осы Шартпен белгіленген мөлшерлеме бойынша ақша алынған күннен кейінгі келесі күннен бастап жүргізіледі.

3. Тараптардың құқықтары мен міндеттері

3.1. Банктің міндеттері:

- 1) Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған жағдайларды қоспағанда, үшінші тұлғаларға Шоттағы ақша мен оның қозғалысы туралы ақпаратты бермеу;
- 2) Шот бойынша операцияларды осы Шарттың және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүргізу, Салымшының талабы бойынша жүргізілген операциялардың әрқайсысы туралы үзінді-көшірме беру;
- 3) Салымды оны Шотқа салған валютада қайтару;
- 4) Салымға немесе оның бөлігіне тыйым салынған жағдайда, Салым бойынша сыйақыны осы Шарттың талаптарында есептеу;
- 5) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен белгіленген уәкілетті мемлекеттік органдардың құжаттары негізінде Салымнан ішінара ақша

исполнения настоящего Договора, он предоставляет Банку информацию и документы, содержащие персональные данные физических лиц (в т.ч. и в частности - работников Вкладчика), уполномоченных представлять Вкладчика. В соответствии с законодательством Республики Казахстан, регулирующим вопросы защиты персональных данных, Вкладчик обязан взять согласия с указанных физических лиц на передачу Банку персональных данных и их дальнейший сбор Банком. Учитывая изложенное, а также требования законодательства Республики Казахстан, уполномоченные лица Вкладчика не вправе препятствовать Банку в сборе и обработке им персональных данных уполномоченных представителей Вкладчика, а Банк обязуется осуществлять сбор и обработку полученных персональных данных в строгом соответствии с законодательством Республики Казахстан и договорами, заключенными и заключаемыми между Банком и Вкладчиком.

2.15. Начисление вознаграждения на сумму Вклада, оставшуюся после частичного изъятия денег со Счета, производится со дня, следующего за днем изъятия денег, по ставке, установленной настоящим Договором.

3. Права и обязанности Сторон

3.1. Банк обязуется:

- 1) не передавать третьим лицам информацию о наличии и движении денег на Счете, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Республики Казахстан;
- 2) осуществлять операции по Счету в соответствии с настоящим Договором и законодательством Республики Казахстан и, по требованию Вкладчика, предоставлять выписки по каждой совершенной операции;
- 3) вернуть Вклад в той валюте, в которой он был внесен на Счет;
- 4) в случаях наложения ареста на Вклад или его часть, начислять вознаграждение по Вкладу на условиях настоящего Договора;
- 5) в случае частичного изъятия денег со Вклада на основании документов уполномоченных государственных органов, определенных законодательством Республики Казахстан, сохранить ранее начисленное вознаграждение по Вкладу, а также продолжать начисление вознаграждения на сумму остатка денег на Счете по ставке, указанной в

execute this Agreement, it shall provide to the Bank the information and documents containing personal data of individuals (including and particularly – employees of the Depositor), authorized to represent the Depositor. Pursuant to the legislation of the Republic of Kazakhstan, regulating personal data protection issues, the Depositor shall be obliged to ensure specified individuals' consent to transfer of personal data to the Bank and their further collection by the Bank. In view of the above as well as the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan, the authorized persons of the Depositor shall not have the right to prevent collection and processing by the Bank of personal data of the authorized representatives of the Depositor, and the Bank shall be obliged to collect and process obtained personal data in strict compliance with the laws of the Republic of Kazakhstan and agreements concluded between the Bank and the Depositor.

2.15. The remuneration of the Deposit amount remaining after the partial withdrawal of funds from the Account shall be accrued from the day following the day of withdrawal of funds at the rate established by this Agreement.

3. Rights and Liabilities of the Parties

3.1. The Bank shall be obliged:

- 1) not to transfer to the third parties the information on availability and movement of the funds on the Account except for cases stipulated by the legislation of the Republic of Kazakhstan;
- 2) to carry out transactions on the Account in compliance with this Agreement and the legislation of the Republic of Kazakhstan and, at the Depositor's request, to provide statements on each transaction conducted;
- 3) to return the Deposit in the same currency as it was credited to the Account;
- 4) in cases of imposition of arrest on the Deposit or a part thereof, to accrue remuneration on the Deposit under the terms hereof;
- 5) in case of partial withdrawal of the funds from the Deposit on the ground of the documents of authorized state bodies, determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan, to keep the previously accrued remuneration on the Deposit, and to continue accrual of remuneration on the remaining amount of funds on the Account at the rate, established by s. p. 2) of p. 2.3. hereof, on the condition of maintenance of the minimal

алынған жағдайда, Салым бойынша бұрынырақ есептелген сыйақыны қалдыру, сондай-ақ Салымның әрекет ету мерзімі аяқталғанға дейін төмендетілмейтін қалдықты (бар болса) сақтаған жағдайда, осы Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасында көрсетілген мөлшерлеме бойынша Шоттағы ақша қалдығы сомасына сыйақы есептеуді жалғастыру;

Салымшы Салым бөлігін алған кезде, одан кейін Салымдағы қалдық осы Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасымен белгіленген төмендетілмейтін қалдықтан кем болғанда, Банк 3 (үш) жұмыс күн ішінде Салым қалған бөлігін және осы Шарттың 2.1-тармағына сәйкес Салым мөлшерлемесі бойынша қайта есептелген, Шарттың 3.1-тармағының 7) тармақшасымен қарастырылған жағдайларды қоспағанда, осы Шарттың 6-тарауында көрсетілген деректемелері бойынша орналастырудың нақты мерзімі үшін есептелген сыйақыны қайтарады;

6) Салымшының хабарламасы негізінде Шотқа қате есептелген ақша сомасын хабарлама алынған күннен бастап 1 (бір) жұмыс күні ішінде қайтару;

7) Салық ұстау (ол ҚР заңнамасына сәйкес ұсталған жағдайда) және Салымшының талап етуі бойынша жасалған операцияның дерегі бойынша Салық ұстауды растауға Шот бойынша үзінді көшірмені беру.

3.2. Банктің құқықтары:

1) Салымшыдан Шотты ашуға және жүргізілетін операцияларға қатысты қажетті қосымша ақпарат пен құжаттарды беруді талап ету;

2) Шот бойынша жүргізілген операцияға қарай Банкке төленетін комиссиялық сыйақыны төлеу есебіне шоттар/шот-фактуралар ұсыну немесе Банктің таңдауы бойынша осы Шарттың 3.3. тармағының 4) тармақшасы негізінде Шоттан, ал Шотта қажетті ақша сомасы болмаған жағдайда Салымшының Банкте ашылған кез келген басқа шотынан комиссия сомасын акцептсіз есептен шығару. Банк комиссиялық сыйақы сомасын Шоттан немесе Салымшының басқа да шоттарынан Салым валютасынан өзгеше валютада есептен шығарған жағдайда ақшаны айырбастау. Салымшы осы арқылы Салымшының Банкте ашылған кез келген банктік шоттарынан комиссияны есептен шығару күнінде белгіленген Банктің айырбастау бағамы бойынша осындай сомаларды Салымшының қосымша келісімінсіз айырбастауға келісімін береді;

3) Осы Шарт бойынша Банк көрсететін төлем қызметтері үшін комиссияларға біржақты тәртіпте келесідей өзгерістері

подпункте 2) пункта 2.3. настоящего Договора, в случае поддержания неснижаемого остатка (при наличии) до истечения срока действия Вклада;

При изъятии части Вклада, после которого остаток на Вкладе становится менее неснижаемого остатка, установленного подпунктом 2) пункта 2.3. настоящего Договора, Банк в течение 3 (трех) рабочих дней возвращает оставшуюся часть Вклада и пересчитанное по ставке Вклада согласно пункта 2.1 настоящего Договора, начисленное вознаграждение за фактический срок размещения по реквизитам, указанным в главе 6. настоящего Договора, за исключением случаев, предусмотренных подпунктом 7) пункта 3.1. Договора;

6) возратить на основании извещения Вкладчика ошибочно зачисленную на Счет сумму денег в течение 1 (одного) рабочего дня с даты получения извещения;

7) удерживать Налог (в случае его удержания согласно законодательству РК) и по требованию Вкладчика предоставлять выписку по Счету в подтверждение удержания Налога по факту совершенной операции.

3.2. Банк имеет право:

1) затребовать от Вкладчика необходимую дополнительную информацию и документы, касающиеся открытия Счета и проводимой операции;

2) выставлять счета/счета-фактуры в счет оплаты комиссионного вознаграждения, уплачиваемого Банку в зависимости от проведенной операции по Счету либо, по выбору Банка, на основании подпункта 4) пункта 3.3. настоящего Договора безакцептно списывать сумму комиссии со Счета, а в случае отсутствия необходимой суммы денег на Счете, с любого другого счета Вкладчика, открытого в Банке. Произвести конвертацию денег в случае, если Банк производит списание суммы комиссионного вознаграждения со Счета или иных счетов Вкладчика, в валюте, отличной от валюты Вклада. Вкладчик настоящим дает согласие на конвертацию таких сумм по обменному курсу Банка, установленному на дату списания комиссии без дополнительного согласия Вкладчика, с любых банковских счетов Вкладчика, открытых в Банке;

3) в одностороннем порядке вносить изменения и дополнения в комиссии за платежные услуги, оказываемые Банком по настоящему Договору в следующих случаях:

- в сторону увеличения при осуществлении международных

balance (if any) until the expiration of the validity term of the Deposit;

In cases of partial withdrawal of the Deposit, following which the Deposit balance shall be less than the minimal deposit amount, established by s. p. 2) of p. 2.3. hereof, the Bank within three (3) business days shall return the remaining Deposit amount and the remuneration calculated at the Deposit rate, according to p.2.1 hereof, the remuneration accrued for the actual placement, to the details specified in section 6 hereof, excepting the cases, stipulated by s.p.7) of p.3.1 of the Agreement;

6) on the ground of the Depositor's notification to return the amount erroneously credited to the Account within one (1) business day from the date of receipt of the notification;

7) to deduce the Tax (in case it is deduced under the legislation of the Republic of Kazakhstan) and at the Depositor's request to provide the Account statement to confirm deduction of the Tax by the fact of a conducted transaction.

3.2. The Bank shall be entitled:

1) to demand from the Depositor all required additional information and documents related to opening of the Account and a transaction conducted;

2) to issue invoices in payment for commission paid to the Bank depending on a transaction conducted on the Account or, at the choice of the Bank, on the basis of subparagraph 4) of paragraph 3.3. of this Agreement, without charge, to write off the commission amount from the Account, and in the absence of the required amount of money on the Account, from any other account of the Depositor opened with the Bank. Convert money in the event that the Bank makes a write-off of the commission amount from the Account or other accounts of the Depositor in a currency other than the currency of the Deposit. The Depositor hereby agrees to the conversion of such amounts at the Bank's official exchange rate established at the date of writing off the commission without the Depositor's additional consent from any of the Depositor's bank accounts opened with the Bank;

3) unilaterally amend and supplement the fees for payment services provided by the Bank under this Agreement in the following cases:

- towards their increase in the implementation of international

мен толықтырулар енгізу:

- халықаралық төлемдерді және/немесе ақша аударымдарын жүзеге асырған кезде ұлғайту жағына қарай;
- азайту жағына қарай;

- осы Шарт бойынша көрсетілетін Банктің жаңа қызметтері бойынша жаңа комиссиялар ендіру арқылы.

Барлық осы жағдайларда Банк Клиентке комиссиядағы барлық өзгерістер/толықтырулар туралы олар күшіне енетін күнге дейін 7 (жеті) күнтізбелік күннен кешіктірмей www.eubank.kz электрондық мекенжайы бойынша Банктің веб-сайтында олар күшіне енетін күнді көрсете отырып, тиісті хабарламаны орналастыру арқылы хабарлайды.

Барлық басқа жағдайларда осы Шарт бойынша Банк көрсететін төлем қызметтері үшін комиссияларды ұлғайту олар күшіне енетін күнге дейін 7 (жеті) күнтізбелік күннен кешіктірмей www.eubank.kz электрондық мекенжайы бойынша Банктің веб-сайтында олар күшіне енетін күнді көрсете отырып, Банктің тиісті хабарламаны орналастыру арқылы Клиентпен келісім бойынша жүзеге асырылады. Бұл жағдайда Клиент Банкке тиісті хабарламаны (хатты) жібере отырып, осы Шартты мерзімінен бұрын бұзуға құқылы.

Банк Клиенттен көрсетілген 7 (жеті күндік) мерзім аяқталғанға дейін осы Шартты мерзімінен бұрын бұзу туралы хабарлама (хат) алмаған кезде осы Шарт бойынша Банк көрсететін төлем қызметтері үшін ұлғайтылған комиссияларды Клиент қабылдады деп саналады және Банк хабарламада көрсеткен күні күшіне енгізіледі.

4) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен анықталған уәкілетті мемлекеттік органдардың құжаттарының негізінде, Шот бойынша шығыс операцияларын тоқтату, сондай-ақ Шоттағы ақшаға тыйым салу.

5) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен анықталған уәкілетті мемлекеттік органдардың құжаттарының негізінде Салымшының келісімінсіз оның Шотынан ақша алу.

6) Салымшыға алдын ала хабарлаусыз акцептсіз тәртіпте осы Шарттың негізінде Салымшының Шотқа қате есепке алынған ақшаны есептен шығару.

7) Банк Қазақстан Республикасының «Заңсыз жолмен алынған табысты заңдастыруға (жылыстатуға) және (немесе) лаңкестікті қаржыландыруға қарсы күрес туралы» Заң мен АҚШ-тың «Шетел шоттарына салық салу туралы»

платежей и/или переводов денег;

- в сторону их уменьшения;

- путем ввода новых комиссий по новым услугам Банка, оказываемым по настоящему Договору.

Во всех этих случаях Банк уведомляет Вкладчика об изменении/дополнении в комиссии путем размещения соответствующего уведомления на веб-сайте Банка с указанием даты введения их в действие по электронному адресу: www.eubank.kz не позднее чем за 7 (семь) календарных дня до дня введения их в действие.

В иных случаях изменения комиссий за платежные услуги, оказываемые Банком по настоящему Договору, осуществляется по соглашению с Вкладчиком путем размещения Банком соответствующего уведомления на веб-сайте Банка, с указанием даты введения их в действие, по электронному адресу: www.eubank.kz не позднее, чем за 7 (семь) календарных дней до дня введения их в действие. В этом случае Вкладчик вправе досрочно расторгнуть настоящий Договор, направив Банку соответствующее уведомление (письмо).

При неполучении Банком от Вкладчика уведомления (письма) о досрочном расторжении настоящего Договора до истечения, указанного 7 (семидневного) срока, изменение комиссии за платежные услуги, оказываемые Банком по настоящему Договору, считаются принятыми Вкладчиком и вводятся в действие в указанный в уведомлении Банка день.

4) приостанавливать расходные операции по Счету, а также накладывать арест на деньги, имеющиеся на Счете, на основании документов уполномоченных государственных органов, определенных законодательством Республики Казахстан;

5) производить изъятие денег со Счета Вкладчика без его согласия на основании документов уполномоченных государственных органов, определенных законодательством Республики Казахстан.

6) в безакцентном порядке, без предварительного уведомления Вкладчика на основании настоящего Договора списывать со Счета, ошибочно зачисленные деньги.

7) в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора в случае не предоставления Вкладчиком информации или документов необходимых для идентификации Вкладчика в целях исполнения Банком

payments and / or money transfers;

- towards their reduction;

- by entering new commissions for new services provided by the Bank under this Agreement.

In all these cases, the Bank shall notify the Depositor of changes / additions to the commission by posting a relevant notice on the Bank's website specifying the effective date at the website: www.eubank.kz no later than seven (7) calendar days before the date of putting them into effect.

In other cases, changes in the commissions for payment services provided by the Bank under this Agreement shall be made by agreement with the Depositor by posting the appropriate notice on the Bank's website, with indicating the date of their putting into effect at the web-site: www.eubank.kz no later than seven (7) calendar days before the date of putting them into effect. In this case, the Depositor has the right to early terminate this Agreement by sending an appropriate notice (letter) to the Bank.

If the Bank does not receive a notification (letter) from the Depositor on early termination hereof before the expiry of the said seven-day (7) period, the change in the commission for payment services provided by the Bank under this Agreement shall be deemed accepted by the Depositor and shall be put into effect on the date specified in the Bank's notification;

4) to suspend debit transactions on the Account, and to arrest the funds on the Account on the ground of documents of authorized state bodies, determined by the applicable legislation of the Republic of Kazakhstan;

5) to withdraw funds from the Depositor's Account without its consent on the ground of the documents of authorized state bodies, determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

6) directly debit, without prior written notification of the Depositor on the ground of this Agreement, the erroneously credited funds from the Account;

7) to unilaterally repudiate the Agreement in case of non-submittal by the Depositor of information or the documents required for identification of the Depositor, or information or the documents required for compliance by the Bank with the

Заңның талаптарын орындау мақсатымен Салымшыны сәйкестендіру үшін қажетті ақпаратты немесе құжаттарды Салымшы бермеген жағдайда немесе Банкте Салымшы Қазақстан Республикасының «Заңсыз жолмен алынған табысты заңдастыруға (жылыстатуға) және (немесе) лаңкестікті қаржыландыруға қарсы күрес туралы» Заңына сәйкес заңсыз жолмен алынған табысты заңдастырумен (жылыстатуға) және лаңкестікті қаржыландыруға қатысты деп тануға негіздеме бар болғанда осы Шартты орындаудан біржақты тәртіпте бас тарту. Бұл ретте Банк Шартты болжамды бұзу күніне дейін 3 (үш) жұмыс күні бұрын Салымшыға алдын ала ескерте отырып, осы Шартты біржақты тәртіпте бұзуға құқылы.

3.3. Салымшының міндеттері:

- 1) Қазақстан Республикасының заңнамасымен және Банктің ішкі құжаттарымен қарастырылған Шотты ашуға және жүргізуге қажетті құжаттар мен ақпараттарды беру;
- 2) Банктің талап етуімен Салымшы мен ірі акционерлері болып табылатын немесе Салымшының жарғылық капиталында 10% және одан көбірек мөлшерде үлеске құқығы бар (тікелей немесе жанама) оның құрылтайшыларының (қатысушылардың/акционерлердің) құқықтық мәртебесін растаушы құжаттар мен ақпаратты беру;
- 3) Шот бойынша операцияларды заңнамаға және осы Шарттың талаптарына сәйкес жүргізу;
- 4) Банк қызметтерінің ақысын төлеуді Шот бойынша жүргізілген операцияға қарай осы Келісімде көзделген талаптар бойынша белгіленген тарифтерге сәйкес Банк ұсынған шот-фактураларды алғаннан кейін 10 (он) күнтізбелік күн ішінде шот-фактураларды төлеу арқылы немесе Банктің таңдауы бойынша Салымшының Шотынан, ал Шотта қажетті ақша сомасы болмаған жағдайда Салымшының Банкте ашылған кез келген басқа шотынан комиссиялық сыйақыны ақцепсіз есептен шығару (тікелей дебеттеу) арқылы жүзеге асыру. Осы тармақ арқылы Салымшы осы Келісімде көзделген талаптар бойынша белгіленген тарифтерге сәйкес Банкке төленетін комиссиялық сыйақыны Банкте ашылған оның кез келген шоттарынан ақцепсіз есептен шығаруға өзінің сөзсіз және қайтарымыз келісімін береді;
- 5) осы Шарттың 1.1-тармағында көрсетілген Салым сомасын Шотқа Тараптар осы Шартқа қол қойылғаннан күннен бастап 1 (бір) жұмыс күні ішінде салу;

требований Закона Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма» и Закона США «О налогообложении иностранных счетов» или если у Банка будут основания полагать о причастности Вкладчика к легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем и (или) финансированию терроризма, признаваемыми в соответствии с Законом Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма». При этом Банк вправе расторгнуть Договор в одностороннем порядке, предварительно уведомив Вкладчика за 3 (три) рабочих дня до предполагаемой даты расторжения.

3.3. Вкладчик обязуется:

- 1) представить документы и информацию, необходимые для открытия и ведения Счета, предусмотренные законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Банка;
- 2) предоставлять по требованию Банка документы и информацию, подтверждающие правовой статус Вкладчика и его учредителей (участников/акционеров), являющихся крупными акционерами либо имеющих (прямо или косвенно) право на долю в размере 10% и более в уставном капитале Вкладчика;
- 3) производить операции по Счету в соответствии с законодательством и условиями настоящего Договора;
- 4) оплачивать услуги Банка в соответствии с установленными тарифами на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением в зависимости от проведенной операции по Счету, путем оплаты выставленных Банком счетов-фактур в течение 10 (десяти) календарных дней после их получения либо, по выбору Банка, путем безакцептного списания (прямое дебетование) комиссионного вознаграждения со Счета Вкладчика, а в случае отсутствия необходимой суммы денег на Счете, с любого другого счета Вкладчика открытого в Банке. Настоящим пунктом Вкладчик дает свое безусловное и безотзывное согласие на безакцептное списание комиссионного вознаграждения, уплачиваемого Банку согласно установленным тарифам на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением, с любых своих счетов, открытых в Банке.

requirements of the Law of the Republic of Kazakhstan “On counteraction to legalization (laundering) of illegally obtained income and the financing of terrorism” and the US Law “On foreign accounts taxation”, or if the Bank has grounds to assume involvement of the Depositor in legalization (laundering) of illegally obtained income and (or) the financing of terrorism, qualified according to the Law of the Republic of Kazakhstan “On counteraction to legalization (laundering) of illegally obtained income and financing of terrorism”. At the same time, the Bank shall be entitled to unilaterally terminate the Agreement by notifying the Depositor three (3) working days prior to the proposed termination date.

3.3. The Depositor shall be obliged:

- 1) to provide documents and information required for opening and maintaining the Account, provided for by the legislation of the Republic of Kazakhstan and the internal documents of the Bank;
- 2) at the Bank’s request to provide documents and information certifying the legal status of the Depositor and its founders (participants/shareholders) who are major shareholders or have the participation right of 10 or more per cent in the chartered capital of the Depositor;
- 3) to conduct transactions on the Account pursuant to the legislation of the Republic of Kazakhstan and the terms hereof;
- 4) to pay for the Bank services according to the established rates under the terms and conditions stipulated by this Agreement, depending on the transaction performed on the Account, by payment of invoices issued by the Bank within ten (10) calendar days after receipt thereof or, at the choice of the Bank, by non-acceptance write-off (direct debiting) of the commission from the Depositor’s Account, and in the absence of the required amount of money on the Account, from any other account of the Depositor opened with the Bank. The Depositor hereby gives its unconditional and irrevocable consent to the non-acceptance write-off of the commission fee paid to the Bank in accordance with the established tariffs under the terms and conditions stipulated by this Agreement from any of its accounts opened with the Bank;

6) осы Шартты мерзімінен бұрын бұзылған кезде бұзудың болжалды күнінен 3 (үш) жұмыс күннен бұрын ол жайлы Банкке жазбаша хабарлау;

7) заңды мекенжайы, орналасқан жері, құрылтай құжаттары, төлем деректемелері, телефон, факс нөмірлері, қатысушылар/акционерлер/лауазымды тұлғалар құрамы өзгерген кезде, Салымды иелік етуге уәкілетті тұлғалар ауысқан кезде, сондай-ақ осы Шарттың талаптарын орындау үшін маңызды басқа өзгертулер болған жағдайда 5 (бес) жұмыс күні ішінде бұл туралы Банкке жазбаша түрде немесе Тараптар арасында келісілген байланыс құралдары арқылы хабарлау және Банктің ішкі нормативтік құжаттарына және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес осындай өзгертулерді растайтын құжаттарды ұсыну.

Қарсы жағдайда, осы тармақта көрсетілген өзгерістер туралы және деректемелері мен атауының өзгергені туралы уақытында хабарламауға байланысты барлық шығындар кінәлі Тарапқа жатқызылады;

8) Банкке хабарлама жіберу арқылы Шотқа қате есептелген ақша сомалары туралы хабарлау.

9) Қазақстан Республикасының заңнамасымен белгіленген уәкілетті мемлекеттік органдардың құжаттарының негізінде осы Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасымен белгіленген төмендетілмейтін қалдықтан кем сомада Салымнан ақшаны ішінара алған жағдайда, осындай алу күнінен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде осы Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасымен белгіленген төмендетілмейтін қалдықтың барлық сомасын қалпына келтіру;

10) келесі мекенжайларға электронды хабарламаны жіберу арқылы Банкке хабарлау: _____ *(орындаушының эл. мекенжайы - толтырған кезде алып тастыңыз)* және _____ *(құрылымдық бөлімше жетекшісінің эл. мекенжайы - толтырған кезде алып тастыңыз)* немесе егер алынатын ақшаның сомасы 500 000 000,00 (бес жүз миллион, 00 тиын) теңгеден артық немесе оған (валютадағы баламасына) тең болған жағдайда, Банкке ақшаны нақты алатын күннен 1 (бір) жұмыс күні бұрын жазбаша (еркін үлгіде жазылған) Өтінімді ұсыну.

5) внести сумму Вклада, указанную в пункте 1.1. настоящего Договора, на Счет в течение 1 (один) рабочего дня со дня подписания Сторонами настоящего Договора;

6) при досрочном расторжении настоящего Договора письменно уведомить об этом Банк за 3 (три) рабочих дня до предполагаемой даты расторжения;

7) при изменении юридического адреса, местонахождения, учредительных документов, платежных реквизитов, номеров телефонов, факсов, состава участников/акционеров/ должностных лиц, замене лиц, уполномоченных распоряжаться Вкладом, а также при других изменениях, имеющих значение для выполнения условий настоящего Договора, в течение 5 (пяти) рабочих дней уведомить об этом Банк в письменном виде или по другим согласованным Сторонами средствам связи и предоставить документы, подтверждающие такие изменения в соответствии с законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Банка.

В противном случае, все убытки, связанные с несвоевременным уведомлением об изменениях, указанных в настоящем пункте и изменении реквизитов и наименования, будут отнесены на виновную Сторону;

8) уведомить Банк с направлением извещения об ошибочно зачисленной на Счет сумме денег;

9) в случае частичного изъятия денег со Вклада ниже неснижаемого остатка, установленного подпунктом 2) пункта 2.3. настоящего Договора, на основании документов уполномоченных государственных органов, определенных законодательством Республики Казахстан, в течение 5 (пять) рабочих дней с даты такого изъятия восстановить всю сумму неснижаемого остатка, установленного подпунктом 2) пункта 2.3. настоящего Договора;

10) уведомить Банк электронным сообщением на следующие адреса: _____ *(эл. адрес исполнителя - при заполнении удалить)* и _____ *(эл. адрес руководителя структурного подразделения - при заполнении удалить)*, либо предоставить в Банк письменную Заявку (в произвольной форме), за 1 (один) рабочий день до фактического изъятия денег, в случае если сумма изъятия денег будет больше или равна 500 000 000,00 (пятьсот миллионов, 00 тиын) тенге (эквивалент в валюте).

5) to place the Deposit amount, specified in p.1.1. of this Agreement to the Account within one (1) business day from the date of signing this Agreement by the Parties.

6) at early termination hereof to notify the Bank in writing form on it three (3) business days prior to the estimated termination date;

7) at changes in the legal address, location, constituting documents, Bank details for payments, phone and fax numbers, the composition of participants/shareholders/officials, replacement of persons, authorized to manage the Deposit, as well as other changes, critical for execution of the terms hereof, within five (5) business days to notify the Bank on it in writing form or via other means of communication, agreed by the Parties, and provide documents, certifying such changes in compliance with the legislation of the Republic of Kazakhstan and the internal normative documents of the Bank;

Otherwise, all losses associated with late notification of changes specified in this clause and changes in the Bank details and name will be referred to the guilty Party;

8) to inform the Bank on the amount erroneously credited to the Account by sending a notification;

9) in cases of partial withdrawal of the funds from the Deposit less than the minimal deposit amount, established by s. p. 2) of p. 2.3. hereof, on the ground of the documents of authorized state bodies, determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan, within five (5) business days from the date of such withdrawal, to compensate the entire amount of the minimal deposit amount, established by s. p. 2) of p. 2.3. hereof;

10) to notify the Bank in an e-mail to the following e-mail addresses: _____ *(e-mail of the performer - to delete when filling in)* and _____ *(e-mail of the head of a structural subdivision - to delete when filling in)*, or submit to the Bank a written application (in free form), at least one (1) business day prior to actual withdrawal of funds from the Deposit; in case if the amount of withdrawal from the Deposit exceeds KZT 500,000,000.00 (five hundred million 00 tiyn) (equivalent in the currency).

3.4. Салымшының құқықтары:

- 1) Шоттың жай-күйі мен ондағы ақша қозғалысы туралы үзінді-көшірме алу;
- 2) Салымға осы Шарттың талаптарына сәйкес иелік ету;
- 3) Шотқа ақшаны қолма-қол ақшасыз нысанда, соның ішінде басқа банктерден салу;
- 4) осы Шартта қарастырылған талаптарда осы Шартты мерзімінен бұрын бұзу;
- 5) қосымша жарналарды салу;
- 6) осы Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасына сәйкес төмендетілмейтін қалдықты сақтаумен, Салымнан ақшаны ішінара алу;
- 7) Салымның сомасын және Салымды нақты пайдаланған уақыт үшін есептелген сыйақыны осы Шартпен белгіленген мөлшерде және талаптарда алу;

4. Тараптардың жауапкершіліктері

4.1. Осы Шарттың талаптары бұзылған кезде Тараптар Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жауапкершілікте болады.

4.2. Банк уәкілетті мемлекеттік органдардың немесе лауазымды тұлғалардың тиісті шешімдері және (немесе) өкімдері негізінде Шот бойынша операциялардың тоқтатылғаны және/немесе Шоттағы ақшаға тыйым салынғаны үшін жауапкершілікте болмайды.

5. Басқа талаптар

5.1. Осы Шарт Шотқа Салым сомасы түскен күннен бастап күшіне енеді және мерзім аяқталғанша әрекет етеді.

5.1.1. Осы Шартқа қол қою күнінен бастап әр 3 (үш) ай өткеннен кейін, Салымның мерзімі келесі 3 (үш) айға ұзартылады. Шарттың жоғарыда айтылған мерзімді ұзартуы саны бойынша 10 (он) реттен артық болмауы тиіс. Осы тармақта көрсетілген талаптар Банкпен электронды поштамен жіберілген хабарландыру хатымен немесе қашықтықтан банктік қызмет көрсету арқылы Банктің қалаы бойынша кез келген уақытта жойылуы мүмкін.

5.1.2. Осы Шарттың 5.1-тармағының 5.1.1-тармақшасында көрсетілген талаптар жойылған жағдайда, Салымның аяқталу мерзімі деп Банкпен Шарттың мерзімін ұзартуды тоқтату туралы хабарландыру хаты жіберілген күннен бастап 15 күнтізбелік ай өткеннен кейінгі күн есептелетін болады.

5.2. Салым Салымшыға қайтарылған кезде Салым сомасы мен есептелген сыйақыны қайтару Салымшы (егер ол

3.4. Вкладчик имеет право:

- 1) получать выписку о состоянии Вклада и движении денег по нему;
- 2) распоряжаться Вкладом в соответствии с условиями настоящего Договора;
- 3) внести деньги на Счет в безналичной форме, в том числе из других банков;
- 4) на условиях, предусмотренных настоящим Договором, досрочно расторгнуть настоящий Договор.
- 5) вносить дополнительные взносы;
- 6) частично изымать деньги с Вклада, с сохранением неснижаемого остатка согласно подпункту 2) пункта 2.3. настоящего Договора;
- 7) получить сумму Вклада и начисленное вознаграждение за фактическое время пользования Вкладом в размере и на условиях, установленных настоящим Договором;

4. Ответственность Сторон

4.1. При нарушении условий настоящего Договора Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

4.2. Банк не несет ответственность за приостановление операций по Счету и/или наложение ареста на деньги, находящиеся на Счете, на основании соответствующих решений и (или) распоряжений уполномоченных государственных органов или должностных лиц.

5. Прочие условия

5.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня поступления суммы Вклада на Счет и действует до окончания срока.

5.1.1. По истечении каждых 3 (трех) месяцев с даты подписания настоящего Договора, срок Вклада продлевается на последующие 3 (три) месяца. Вышеуказанное продление срока Договора по количеству не должно превышать 10 (десяти) раз. Условия, указанные в настоящем пункте, могут быть отменены письмом-уведомлением направленным Банком по электронной почте либо через дистанционное банковское обслуживание, в любое время по усмотрению Банка.

5.1.2. В случае отмены условий, указанных в подпункте 5.1.1. пункта 5.1. настоящего Договора, сроком окончания Вклада будет считаться дата по истечению 15 календарных месяцев с даты направления Банком письма-уведомления о

3.4. The Depositor shall be entitled:

- 1) to receive information on the Account status and funds activity on it;
- 2) to manage the Account pursuant to the terms hereof;
- 3) to deposit funds to the Account in non-cash form, including from other banks;
- 4) under the terms, stipulated hereby, to early terminate this Agreement;
- 5) to make additional contributions;
- 6) to partially withdraw funds from the Account, with keeping the minimal deposit amount, pursuant to s. p. 2) of p. 2.3. hereof;
- 7) to receive the Deposit amount and accrued remuneration for the actual period of the Deposit use in the amount and under the terms stipulated in this Agreement;

4. Responsibility of the Parties

4.1. In case of breach of this Agreement terms and conditions, the Parties bear responsibility in compliance with legislation of the Republic of Kazakhstan.

4.2. The Bank shall not be liable for the suspension of operations on the Account and / or arrest on the money in the Account on the basis of relevant decisions and / or orders of authorized state bodies or officials.

5. Other Terms and Conditions

5.1. This Agreement shall come into effect from the date of crediting the Deposit amount to the Account and be valid till expiry of the term.

5.1.1. Upon expiry of each three (3) months from the date of signature of this Agreement, the Deposit term shall be extended by the subsequent three (3) months. The number of the above extension of the Agreement term shall not exceed ten (10) times. The terms, specified in this clause, may be cancelled by a letter-notification submitted by the Bank by e-mail or via the remote banking servicing, at any time at the Bank's discretion.

5.1.2. In case of cancellation of the terms, specified in s. p. 5.1.1. of p. 5.1. hereof, the term of expiry of the Deposit shall be the date upon expiry of 15 calendar months from the date of submission by the Bank of the letter – notification on termination of the Deposit term extension.

ұсталған болса) шегерумен осы Шарттың 6-бөлімінде Салымшы көрсеткен деректемелері бойынша не тиісті хабарламада көрсетілген Салымшының өзге деректемелері бойынша қайтарылады.

5.3. Осы Шарттың қолданылуы мына жағдайларда тоқтатылады:

1) Салық (егер ол ұсталған болса) шегерімімен салым сомасы сыйақымен бірге осы Шарттың талаптарына сәйкес төленгенде;

2) Салымшы Салымды немесе Салым бөлігін мерзімінен бұрын алған кезде, одан кейін Салымдағы қалдық осы Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасымен белгіленген төмендетілмейтін қалдықтан кем болғанда. Салымшы Салым бөлігін алған кезде, одан кейін Салымдағы қалдық осы Шарттың 2.3-тармағының 2) тармақшасымен белгіленген төмендетілмейтін қалдықтан кем болғанда, Банк 3 (үш) жұмыс күн ішінде Салым қалған бөлігін және осы Шарттың 2.1-тармағына сәйкес Салым мөлшерлемесі бойынша қайта есептелген, Шарттың 3.1-тармағының 7) тармақшасымен қарастырылған жағдайларды қоспағанда, осы Шарттың 6-тарауында көрсетілген деректемелері бойынша орналастырудың нақты мерзімі үшін есептелген сыйақыны қайтарады;

3) Қазақстан Республикасының заңнамасында қарастырылған жағдайларда Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен белгіленген уәкілетті мемлекеттік органдардың құжаттары негізінде Салымды сыйақымен бірге барлығын алғанда.

4) Шарт Банктің бастамасымен осы Шарттың 3.2-тармағының 7) тармақшасымен қарастырылған негіздемелер бойынша мерзімінен бұрын бұзылған кезде.

5) Шарт Салымшының бастамасымен осы Шарттың 3.2-тармағының 3) тармақшасымен қарастырылған негіздемелер бойынша мерзімінен бұрын бұзылған кезде.

5.4. Осы Шарт заңды күші бірдей мемлекеттік тілде, орыс тілінде және ағылшын тілінде 3 (үш) данада, Тараптардың әрқайсысына бір-бір данадан жасалған. Осы Шарттың мемлекеттік тілдегі және орыс тіліндегі мәтіндері арасында ашпақтық туындаған жағдайда, Тараптар орыс тіліндегі мәтінді басшылыққа алады.

5.5. Осы Шартқа енгізілген өзгерістер мен толықтырулар, Салымшының бизнес-сәйкестендіруші нөмірінің (БСН) өзгеруіне әкеп соқтырмайтын Салымшының атауының өзгеруі және Тараптардың деректемелеріндегі өзгерістерді

прекращении пролонгации срока Договора.

5.2. При возврате Вклада Вкладчику, возврат суммы Вклада и начисленного вознаграждения, за вычетом Налога (в случае его удержания), осуществляется по реквизитам, указанным Вкладчиком в разделе 6. настоящего Договора, либо по иным реквизитам Вкладчика, указанным в соответствующем уведомлении.

5.3. Действие настоящего Договора прекращается:

1) с выплатой суммы Вклада вместе с вознаграждением за вычетом Налога (в случае его удержания) в соответствии с условиями настоящего Договора;

2) при досрочном изъятии Вкладчиком Вклада или части Вклада, после которого остаток на Вкладе становится менее неснижаемого остатка, установленного подпунктом

2) пункта 2.3. настоящего Договора. При изъятии части Вклада, после которого остаток на Вкладе становится менее неснижаемого остатка, установленного подпунктом 2) пункта 2.3. настоящего Договора, Банк в течение 3 (трех) рабочих дней возвращает оставшуюся часть Вклада и пересчитанное по ставке Вклада согласно пункта 2.1 настоящего Договора, начисленное вознаграждение за фактический срок размещения по реквизитам, указанным в главе 6. настоящего Договора, за исключением случаев, предусмотренных подпунктом 7) пункта 3.1. Договора;

3) при изъятии всего Вклада вместе с вознаграждением за вычетом Налога в случаях, предусмотренных настоящим Договором, на основании документов уполномоченных государственных органов, определенных законодательством Республики Казахстан;

4) при досрочном расторжении Договора по инициативе Банка по основаниям, предусмотренным подпунктом 7) пункта 3.2. настоящего Договора.

5) при досрочном расторжении Договора по инициативе Вкладчика по основаниям, предусмотренным подпунктом 3) пункта 3.2. настоящего Договора.

5.4. Настоящий Договор составлен в 3 (трех) экземплярах на государственном, русском и английском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае возникновения разночтений между текстами настоящего Договора на государственном и русском языках, Стороны руководствуются текстом на русском языке.

5.5. Изменения и дополнения, внесенные в настоящий Договор действительны, если они оформлены в письменной

5.2. At return of the Deposit to the Depositor, the Deposit and accrued remuneration amounts shall be returned after deduction of the Tax at the Bank details provided by the Depositor in section 6 hereof or other Banks details of the Depositor, provided in an appropriate notification.

5.3. This Agreement shall be terminated:

1) after payment of the Deposit amount and remuneration, net of the Tax (in case it is deducted) in compliance with terms and conditions of this Agreement;

2) at early withdrawal by the Depositor of the Deposit or its part, following which the Deposit balance is less than the minimal deposit amount, established by s. p. 2) of p. 2.3. hereof. At withdrawal of part of the Deposit, following which the Deposit balance is less than the minimal deposit amount, established by s. p. 2) of p. 2.3. hereof, the Bank within three (3) business days shall return the remaining part of the Deposit and recalculated at the Term Deposit rate accrued remuneration for the actual term of placement to the Bank details, provided in section 6 hereof, excepting the cases, stipulated by s.p.7) of p.3.1 hereof;

3) at withdrawal of the entire Deposit with remuneration after deduction of the Tax in cases stipulated by this Agreement, on the ground of the documents of authorized state bodies, determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

4) at early termination of this Agreement at the Bank's initiative on the grounds, provided in s. p. 7) of p. 3.2. hereof.

5) at early termination of the Agreement at the initiative of the Depositor on the grounds provided for by subparagraph 3) of paragraph 3.2. of this Agreement.

5.4. This Agreement is drawn up in three (3) counterparts in the state (Kazakh) language, the Russian language and the English language, having equal legal effect, one counterpart for each Party. In case of discrepancies between the texts of this Agreement in the state language and in Russian, the Parties shall be governed by the text in Russian.

5.5. Addendums and amendments to this Agreement are valid only if they are executed in writing and signed by authorized representatives of the Parties, except for changing the name of the Depositor, which does not entail the change of the business identification number (BIN) and changes in the Bank details of

қоспағанда, жазбаша нысанда ресімделіп, Тараптардың уәкілетті өкілдері қол қойғанда ғана жарамды болады.

5.6. Осы Шарт бойынша даулар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес Банктің немесе оның қарастыруы бойынша оның филиалдарының/өкілдіктерінің орналасқан жері бойынша Қазақстан Республикасының соттарында шешіледі.

5.7. Осы Шартта реттелмегендердің барлығында Тараптар Қазақстан Республикасының заңнамасын басшылыққа алады.

5.8. Салымшының осы Шарттағы қолы www.eubank.kz электрондық мекенжайы бойынша веб-сайтта орналастырылған Банктің тарифтерімен, сондай-ақ комиссияларды төлеу тәртібімен және Банктің осы Шартта көзделген тәртіппен тарифтерді қайта қарастыру мүмкіндігімен Салымшының танысқанын және келісетінін растайды.

6. Тараптардың орналасқан жері, деректемелері мен қолдары

«Банк»

«Салымшы»

«Еуразиялық банк» АҚ

20__ ж. «__» _____

М.О.

20__ ж. «__» _____

М.О.

форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон, за исключением изменения наименования Вкладчика, не влекущего изменение бизнес-идентификационного номера (БИН) и изменений в реквизитах Сторон.

5.6. Споры по настоящему Договору разрешаются в соответствии с законодательством Республики Казахстан в судах Республики Казахстан по месту нахождения Банка, либо его филиалов/представительств по его усмотрению.

5.7. Во всем остальном, что не урегулировано настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Казахстан.

5.8. Подпись Вкладчика на настоящем Договоре подтверждает, что Вкладчик ознакомлен и согласен с тарифами Банка, размещенными на веб-сайте по электронному адресу: www.eubank.kz, а также с порядком оплаты комиссий и возможностью пересмотра Банком тарифов в порядке предусмотренном настоящим Договором.

6. Местонахождение, реквизиты и подписи Сторон

«Банк»

«Вкладчик»

АО «Евразийский банк»

«__» _____ 20__ г.

М.П.

«__» _____ 20__ г.

М.П.

the Parties.

5.6. Disputes under this Agreement shall be solved in compliance with the legislation of the Republic of Kazakhstan in the courts of the Republic of Kazakhstan, in the location of the Bank or its Branches/representative offices at discretion of the Bank.

5.7. In all other matters not regulated by this Agreement, the Parties shall be governed by the applicable legislation of the Republic of Kazakhstan.

5.9. The Depositor's signature on this Agreement confirms that the Depositor read and agreed with the commission tariffs for services provided by the Bank, posted on the website: www.eubank.kz, as well as the procedure for payment of fees and the possibility of the Bank for reviewing tariffs in the manner provided for in this Agreement.

6. Legal Addresses, Bank Details and Signatures of the Part Parties

“The Bank”

“The Depositor”

Eurasian Bank JSC

“__” _____ 20__

STAMP

“__” _____ 20__

STAMP

